|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** |  |
|  |  |

Ginebra, 2 de diciembre de 2010

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.: | **Carta Colectiva TSB 6/SG3RG-LAC** |  |
| Tel.: | +41 22 730 5887 |  |
| Fax:  Correo-e: | +41 22 730 5853  [tsbsg3@itu.int](mailto:tsbsg3@itu.int) | A los miembros del Grupo Regional de la Comisión de Estudio 3 para América Latina y el Caribe (SG3RG-LAC) |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Reunión del Grupo Regional de la Comisión de Estudio 3 para América Latina y el Caribe (SG3RG-LAC) y Seminario BDT asociado San Salvador, El Salvador, 15-18 de febrero de 2011** |

Muy Señor mío/Muy Señora mía:

1 Me complace informarle que el Grupo Regional de la Comisión de Estudio 3 para América Latina y el Caribe se reunirá en San Salvador, El Salvador, los días 17 y 18 de febrero de 2011, a la amable invitación de la Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET), precedido de un seminario de dos días que hará hincapié en los aspectos económicos y financieros de las telecomunicaciones. La sede de la reunión no está decidida todavía. Les informaremos al respecto en un posterior addendum a esta Carta Colectiva.

2 El seminario, organizado por la Oficina para el Desarrollo de las Telecomunicaciones (BDT) comenzará a las 09:30 horas del martes 15 de febrero de 2011. La reunión del SG3RG-LAC empezará a las 09:30 horas del jueves 17 de febrero y estará restringida a los delegados y representantes de administraciones y operadores de la región, de conformidad con §2.3.2 de la Sección 2 de la Resolución 1 de la AMNT-08. La inscripción de los participantes tendrá lugar en la mañana del martes 15 de febrero, a partir de las 08:30 horas.

3 De acuerdo con el Presidente del SG3RG-LAC, el seminario y la reunión se desarrollarán en inglés y español, con interpretación simultánea.

4 El proyecto de orden del día de la reunión del SG3RG-LAC preparado por el Presidente de este Grupo se encuentra en el **Anexo 1**. Quisiera llamar su atención sobre el hecho que se puede consultar el informe de la última reunión del SG3RG-LAC para prepararse adecuadamente para esta reunión ([SG3RG-LAC – R 2](http://www.itu.int/md/T09-SG3RG.LAC-R-0002/en)).

5 En breve recibirá una carta de invitación de la BDT para el seminario regional que tendrá lugar justo antes de la reunión del SG3RG-LAC.

6 Toda la información práctica útil para estos eventos se encuentra en el **Anexo 2**.

7 Me permito apremiarle a que se pre-inscriba para esta reunión no más tarde del **16 de enero de 2011**. **No olvide que la pre-inscripción de los participantes a las reuniones UIT-T se efectúa *en línea* desde la página web del UIT-T (**[**http://www.itu.int/ITU-T/othergroups/tal/index.asp**](http://www.itu.int/ITU-T/othergroups/tal/index.asp)**)**.

8 La lista de hoteles será publicada igualmente en el addendum a esta Carta colectiva.

9 Es importante que los participantes se cercioren **por adelantado** si necesitan un visado de entrada para El Salvador. De ser así, deberán hacer las gestiones necesarias en la sede consular de El Salvador más cercano a su lugar de residencia.

10 De conformidad con lo dispuesto en la Recomendación A.1 de la AMNT (Johannesburgo, 2008), las contribuciones a los trabajos del SG3RG-LAC se transmitirán al Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB). Le ruego mande sus contribuciones al [tsbsg3@itu.int](mailto:tsbsg3@itu.int) antes del **10 de febrero de 2011**.

Le recomendamos encarecidamente que utilice el juego de plantillas a fin de armonizar la presentación de los documentos del UIT-T y, al mismo tiempo, facilitar y hacer más eficaz su producción. Se puede descargar desde la página web de cada Comisión de Estudio del UIT-T en "Delegate resources" (<http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates/index.html>) la plantilla   
“ITU-T basic template”.

Para resolver todas las posibles cuestiones que se planteen en relación con las contribuciones, en adelante se indicará en las mismas el apellido de la persona encargada, sus números de telefax y de teléfono, así como su dirección de correo electrónico (e-mail). Para ello, le ruego indique esta información en la portada de todos los documentos.

11 Los participantes presentes en la reunión que hayan solicitado por adelantado copias en papel en los formularios de inscripción recibirán sólo los documentos publicados en la página web del UIT‑T con tres días de antelación a la reunión **(*12 de febrero de 2011*)** y hasta el final de la misma.

12 Tenemos el placer de comunicarle que la UIT concederá un número limitado de becas con objeto de facilitar la participación de los países menos adelantados y los países en desarrollo con bajos ingresos. Que las becas sean parciales o completas dependerá del número de solicitudes recibidas y de los fondos disponibles, ya que las becas se otorgarán a los países cuyas solicitudes se reciban primero. Una carta o fax oficial debe ser mandado al Director de la TSB el **16 de enero de 2011 a más tardar**, solicitando la beca e indicando el nombre del candidato previsto.

Sírvase tomar nota de que en la AMNT‑08 los Jefes de Delegación se comprometieron a proporcionar candidatos a Presidentes y Vicepresidentes con los recursos necesarios para dar cumplimiento a sus funciones durante todo el periodo de cuatro años, y por consiguiente se reconoció que los Presidentes y Vicepresidentes no recibirán asistencia financiera de la UIT.

Atentamente.

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones

**Anexos:** 2

ANEXO 1  
(a la Carta colectiva TSB 6/SG3RG-LAC)

***Reunión del SG3RG-LAC  
San Salvador, El Salvador, 17-18 de febrero de 2011***

***Proyecto de orden del día***

1. Apertura de la reunión
2. Aprobación del orden del día
3. Inventario de documentos disponibles
4. Resultados de la reunión de la Comisión de estudio 3 del UIT-T y de otras reuniones de la UIT
5. Informe de la última reunión del SG3RG-LAC
6. Examen y aplicación de modelos de costos en la Región

6.1 Información sobre modelos de costos aplicados por las administraciones, incluyendo aplicaciones prácticas de modelos económicos y estadísticos

6.2 Concepto básico de un modelo eficaz y marco jurídico del mismo

6.3 Revisión del modelo de costos SG3RG-LAC/TAL y estudio de la modelación de costos, incluyendo NGN

1. Contabilidad en la telefonía internacional

7.1 Tasa de terminación del servicio móvil e itinerancia móvil

7.2 Procedimientos alternativos de llamada

7.3 Discusión sobre los efectos externos de las redes

7.4 Incidencia de las tarifas y costos de telecomunicaciones en la distribución de los ingresos y competitividad internacional de los productos y servicios locales

7.5 Conectividad móvil transfronteriza

1. Conexión internacional por Internet (Recomendación D.50)
2. “Telefonía IP”

9.1 Definición de Voz sobre IP (*Voice over IP*)

9.2 Consecuencias de introducir VoIP en el marco regulador de los países de la región

1. Servicio Universal, sus costos y financiación
2. Revisión del Reglamento de Telecomunicaciones Internacionales (RTI)
3. Resultados de la PP-10
4. Programa de trabajo y calendario
5. Otros asuntos
6. Clausura de la reunión

ANEXO 2  
(a la Carta colectiva TSB 6/SG3RG-LAC)

***Reunión del SG3RG-LAC y Seminario BDT asociado  
San Salvador, El Salvador, 15-18 de febrero de 2011***

***Información práctica***

1. **Sede de la reunión**

Todavía por decidir. Se mandará información posteriormente en un addendum a la presente Carta colectiva.

1. **Hoteles**

La lista de hoteles se publicará igualmente en el addendum.

1. **Visado y tasa de partida**

El Salvador es parte del **Convenio de creación de la visa única Centro Americana para libre movilidad de extranjeros entre las Repúblicas de El Salvador, Honduras, Guatemala, Nicaragua**, desde el año 2005, el cual define según el país de origen del ciudadano que desea visitar estos países (CA-4), el tipo de visa que debe poseer. Además, el tipo de visa a solicitar para ingresar a El Salvador u otro país del CA-4, dependerá del tipo de pasaporte que usted posee. Para determinar el tipo de visa que usted necesita de entre las que se listan a continuación, le rogamos contacte la representación consular de El Salvador más próxima a su lugar de residencia:

* Exento de visa (es decir que NO necesita visa para ingresar al país).
* Exento de visa con pago de tarjeta de turista. (la cual se adquiere en los puntos fronterizos de ingresos establecidos o en el Aeropuerto Internacional de El Salvador).
* Solicitar una visa consular, las cuales son otorgadas en las Representaciones Diplomáticas o Consulares de El Salvador.
* Solicitar una visa consultada, las cuales son otorgadas previa autorización de la Dirección General de Migración y Extranjería.

Sírvase notar que para los ciudadanos de algunos países de Suramérica y África, se requiere la constancia de suministro de vacuna de Fiebre Amarilla, 10 días previos a su viaje.

1. **Transporte aeropuerto-hotel y entre hoteles y sede de la reunión**

La información sobre el transporte aeropuerto-hotel y entre hoteles y sede de la reunión se mandará posteriormente.

1. **Taxis**

Se puede contratar a un taxi privado en todos los aeropuertos y principales hoteles. Se recomienda a los visitantes acordar una tarifa previamente, ya que no disponen de taxímetros.

1. **Hora local**

El Salvador se encuentra seis horas menos que el meridiano de Greenwich (GMT -06:00), en el Pacific Central Time.

1. **Clima**

El Salvador posee un clima tropical, con dos estaciones: la seca o verano (noviembre-abril) y la lluviosa (mayo-octubre). Durante la estación lluviosa, llueve en general por las tardes y durante la noche. La temperatura anual promedio es de 25°C. (77°F.). La precipitación media anual es de 1823 mm.

1. **Requisitos médicos y vacunaciones**

Las vacunas necesarias para entrar en país (vigencia a mayo de 2010) son las siguientes:

* Obligatoria: fiebre amarilla (si se procede de un país endémico – sírvase consultar un servicio médico);
* Recomendables: Hepatitis A, Tétanos-difteria.

Recomendamos que durante su estancia en El Salvador, consuma agua embotellada. Es aconsejable asimismo contratar un seguro médico válido en el extranjero que cubra la estancia en El Salvador y llevar las medicinas básicas (aspirinas, anti diarreicos, ungüentos, curitas, etc.).

1. **Conectividad Internet en la sede de la reunión**

Una red inalámbrica estará disponible en las salas de reunión durante el evento.

1. **Divisa y tipo de cambio**

Dólar estadounidense (USD).

1. **Horarios tiendas y oficinas**

El Salvador tiene los más grandes centros comerciales en la región (Metrocentro - Metro Sur), especialmente en San Salvador, con muchas tiendas de lujo internacionales. También se pueden comprar bienes en los mercados, así como en los supermercados nacionales e internacionales Los grandes centros comerciales en los que se puede encontrar lo último en moda, accesorios y gastronomía, se encuentran en su mayoría en los suburbios de lujo de la ciudad, como Escalón, Santa Elena, y sus alrededores. Estos centros son:

**Multiplaza**

**La Gran Vía** y **Galerías**

Horario: Lunes - jueves de 10:00 am a 8:00 pm

Viernes - sábado de 10:00 am a 9:00 pm

Domingo de 10:00 am a 7:00 pm

**Plaza Merlio**

Horario: Lunes - sábado de 10:00 am a 9:00 pm

Domingo de 10:00 am a 8:00 pm

**12 Electricidad y enchufes**

La electricidad en El Salvador es de 115 voltios, alternando a 60 ciclos por Segundo. Si usted viaja a El Salvador con un dispositivo que no acepta 115 voltios a 60 Hertz, necesitará un convertidor de voltaje.

Enchufes de tipo A y B:



1. **Idiomas**

El español es el idioma oficial de El Salvador.

1. **Propinas**

Una propina del 10% del total de la cuenta es la adecuada en la mayoría de lugares. Antes de dejarla, es aconsejable revisar la cuenta, ya que algunos establecimientos la incluyen en el servicio.

1. **Precios e impuestos**

La mayor parte de los bienes y servicios están gravados con el 13% de IVA (Impuesto del Valor Agregado).

1. **Sobre El Salvador**

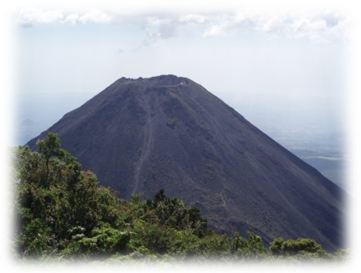
Es el país más pequeño de Centroamérica. Es el único país centroamericano sin costa sobre el Mar Caribe. El terreno es en su mayor parte montañoso con un cinturón costero estrecho y meseta central. Su litoral se extiende desde la desembocadura del río Paz, al suroeste, hasta la del río Goascorán, al sureste.

El Salvador es conocido por sus [volcanes](http://es.wikipedia.org/wiki/Volc%C3%A1n), entre los que se destacan el volcán de Santa Ana, el volcán de San Vicente, el [volcán de San Salvador](http://es.wikipedia.org/wiki/Volc%C3%A1n_de_San_Salvador), el volcán de San Miguel y el volcán de Izalco, llamado hasta hace muy poco tiempo "el faro del Pacífico".

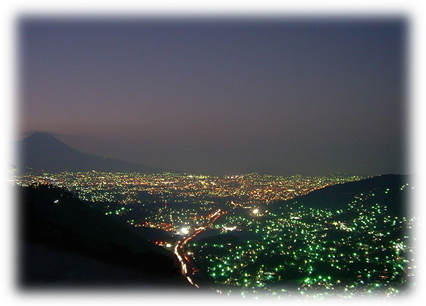
Este país es una escala para viajeros y transporte de carga que va de [Norteamérica](http://es.wikipedia.org/wiki/Norteam%C3%A9rica) a Sudamérica o viceversa. La carretera panamericana pasa por El Salvador, conectado la capital, San Salvador con las fronteras terrestres con Guatemala y Honduras. Otras importantes vías terrestres son la Carretera del Litoral, construida en los años 50, que corre paralela al litoral del Océano Pacífico y la Carretera Troncal del Norte, que conecta la capital con el departamento de Chalatenango.

El Salvador se encuentra en la zona climática tropical y ofrece condiciones térmicas similares durante todo el año. Sin embargo, debido a su franja costera a lo largo del Océano Pacífico, ocurren oscilaciones anuales importantes relacionadas con la brisa marina que transporta humedad y calor. []

La cultura de El Salvador es una mezcla de las culturas Maya, Lenca, Nahua, Ulúa, española y otros grupos étnicos minoritarios. La comida más notable de El Salvador son las pupusas.



**Volcán de Izalco**



**San Salvador**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_